


<p><b>English template for the <u>Medical Device</u>:</b>  <b>Perskindol Active Classic Spray, 150 ml</b></p>	<p>Version for: Slovenia/ Slovenian  <b>Perskindol Active Classic Spray, 150 ml</b></p>
<p><b>The text in red should be translated.</b>  <b>The following text is to be printed on the <u>spray can</u>.</b></p>	
<p><b>PERSKINDOL Active Classic Spray</b></p>	
<p><b>Helping to relieve the pain of sporting injuries</b></p>	<p><b>Pomoč pri lažšanju bolečine pri športnih poškodbah</b></p>
<p><b>Perskindol Active Classic Spray</b> contains essential oils which when applied to the affected area provides a refreshing cooling sensation followed by a pleasant heat sensation. The <b>Perskindol Active Classic Spray</b> has a dual action: firstly it cools and soothes, then there is a pleasant heat sensation. This helps to relieve and ease the pain in the event of (sports) injuries such as: strains, pulled muscles, torn muscles, sprains and bruises.</p>	<p><b>Perskindol Active Classic Spray</b> vsebuje eterična olja, ki ob uporabi na prizadetem območju zagotavljajo osvežujoč občutek hlajenja, ki mu sledi prijeten občutek toplote. <b>Perskindol Active Classic Spray</b> ima dvojno delovanje: najprej hladi in blaži, potem pa daje prijeten občutek toplote. Pomaga pri lažšanju in olajšanju bolečine v primeru (športnih) poškodb, kot so: nategnjene mišice, natrgane mišice, zvini in podplutbe.</p>
<p><b>Perskindol Active Classic Spray</b> is recommended as part of first aid treatment in sporting injuries such as strains, bruises, dislocations and contusions.</p>	<p><b>Perskindol Active Classic Spray</b> je priporočljiv kot del zdravljenja prve pomoči pri športnih poškodbah, kot so nategnjene mišice, podplutbe, izpahi in udarnine.</p>
<p><b>Direction</b></p> <p>Adults and children over 5 years: use a small amount of pressure to spray in a circle on the affected area. Spray from a minimal distance of 15 cm. Shake before use. Please read the leaflet before use (see inside the cap), as well as the warnings.</p>	<p><b>Navodila</b></p> <p>Odrasli in otroci, starejši od 5 let: z rahlim pritiskom krožno razpršite po prizadetem območju v minimalni razdalji 15 cm. Pred uporabo pretresite. Pred uporabo preberite navodilo (glejte v notranjosti pokrova) in opozorila.</p>
<p><b>Warnings</b></p> <p>Should any unwanted side effects occur, stop the use of the <b>Perskindol Active Classic Spray</b> immediately. Do not use in cases of known hypersensitivity or allergy to salicylates or any of the ingredients mentioned below.</p> <p>Do not apply on open wounds, mucous membranes or on the face. Avoid contact with eyes. Do not use with bandages and do not cover.</p> <p>Store at room temperature (15-25°C / 59-77°F).</p>	<p><b>Opozorila</b></p> <p>Če se pojavijo neželeni učinki, takoj prenehajte z uporabo <b>Perskindol Active Classic Spray</b>. Izdelka Perskindol Active Classic Spray ne uporabljajte v primeru znane preobčutljivosti ali alergije na salicilate ali na katero koli od sestavin, navedenih spodaj.</p> <p>Ne uporabljajte na odprtih ranah, sluznicah in obrazu. Preprečite stik z očmi. Po nanosu spreja ne pokrivajte in ne povijajte.</p> <p>Izdelek hranite na sobni temperaturi do (15-25°C).</p>
<p><b>Manufacturer:</b> Vifor Consumer Health SA, Rte de Moncor 10, 1752 Villars-sur-Glâne, Switzerland</p> <p><b>Distribution (country):</b></p> <p>Distributor name, address, phone number</p>	<p><b>Proizvajalec:</b> Vifor Consumer Health SA, Rte de Moncor 10, 1752 Villars-sur-Glâne, Švica</p> <p><b>Zastopnik (Slovenija):</b></p> <p>Ewopharma d.o.o.</p>

	Cesta 24. Junija 23, 1231 Ljubljana-Črnuče, Slovenija
--	--

<p><b>Composition:</b> Isopropyl Alcohol, Aqua, Menthol, Pinus Sylvestris oil, Citrus Aurantium Dulcis oil, Gaultheria Procumbens leaf oil (<b>contains methyl salicylate</b>), Citrus Aurantium Bergamia oil, Citrus Medica Limonum oil, Terpeneol, Terpeneol Acetate, Ethyl Acetate, Benzyl Benzoate, Rosmarinus Officinalis leaf oil, Lavandula Angustifolia oil, Geraniol, Citronellol, Limonene, Citral, Linalool.</p>	<p><b>Sestavine:</b> Isopropyl Alcohol, Aqua, Menthol, Pinus Sylvestris oil, Citrus Aurantium Dulcis oil, Gaultheria Procumbens leaf oil (vsebuje metilsalicilat), Citrus Aurantium Bergamia oil, Citrus Medica Limonum oil, Terpeneol, Terpeneol Acetate, Ethyl Acetate, Benzyl Benzoate, Rosmarinus Officinalis leaf oil, Lavandula Angustifolia oil, Geraniol, Citronellol, Limonene, Citral, Linalool.</p>
<p><b>Extremely flammable aerosol. Pressurized container: May burst if heated.</b></p> <p><b>Keep out of reach of children. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. Do not smoke. Do not spray on an open flame or other ignition source. Do not pierce or burn, even after use. Avoid breathing spray. Protect from sunlight and do not expose to temperatures exceeding 50°C / 112°F.</b></p> <p><b>Contains: Propane/Butane.</b></p>	<p>Zelo lahko vnetljiv aerosol. Posoda je pod tlakom. Lahko poči, če jo segrevate.</p> <p>Hraniti zunaj dosega otrok. Hraniti ločeno od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Kajenje prepovedano. Ne pršiti proti odprtemu ognju ali drugemu viru vžiga. Ne preluknjajte ali sežigajte je niti, ko je prazna. Ne vdihavati razpršila. Zaščititi pred sončno svetlobo. Ne izpostavljati temperaturam nad 50°C.</p> <p>Vsebuje: propan/butan.</p>
<p>LOT/EXP:</p>	
<p>EAN code /</p>	<p>EAN code /</p>
<div style="text-align: center;">  <p>„flammable” sign GHS02 / signal word „<b>Danger</b>” „Nevarno”</p> <p>CE 1250 / 150ml / e / 3 210 / alu</p> </div>	
<p><b>The text in red should be translated.</b>  <b>The following text is to be printed on the instructions for use (package insert).</b></p>	
<p><b>Perskindol Active Classic Spray</b></p>	
<p><b>Instructions for use</b></p>	<p><b>Navodilo za uporabo</b></p>
<p><b>What is Perskindol Active Classic Spray and when to use it?</b></p> <p><b>Perskindol Active Classic Spray</b> contains essential oils which when applied to the affected area provides a refreshing cooling sensation followed by a pleasant heat sensation. The <b>Perskindol Active Classic Spray</b> has a dual action: firstly it cools and soothes, then there is a pleasant heat sensation. This helps to relieve and ease the pain in the event of (sports) injuries such as: strains, pulled muscles, torn muscles, sprains and bruises. The dual action of the <b>Perskindol</b></p>	<p><b>Kaj je Perskindol Active Classic Spray in kdaj ga uporabljamo?</b></p> <p><b>Perskindol Active Classic Spray</b> vsebuje eterična olja, ki ob uporabi na prizadetem območju zagotavljajo osvežujoč občutek hlajenja, ki mu sledi prijeten občutek toplote. <b>Perskindol Active Classic Spray</b> ima dvojno delovanje: najprej ohladi in blaži, potem pa daje prijeten občutek toplote. Pomaga pri lajšanju in olajšanju bolečine v primeru (športnih) poškodb, kot so: nategnjene mišice, natrgane mišice, zvini in podplutbe. Dvojno delovanje <b>Perskindol Active</b></p>


**Active Classic Spray** is also ideal at work and office to relax tensions in the shoulders, neck, legs, arms, and back areas, and to support the soothing and easing of stressed muscles.

**Perskindol Active Classic Spray** is recommended as part of first aid treatment in sporting injuries such as strains, bruises, dislocations and contusions.

**Classic Spray** je idealno tudi za delo in pisarno, da sprostimo napetost v rami, vratu, nogah, rokah in hrbtu, ter pomaga blažiti in omiliti napetost v mišicah.

**Perskindol Active Classic Spray** je priporočljiv kot del zdravljenja prve pomoči pri športnih poškodbah, kot so nategnjene mišice, podplutbe, izpahi in udarnine.

<p><b>What are the contents of Perskindol Active Classic Spray?</b></p> <p><b>Composition:</b> Isopropyl Alcohol, Aqua, Menthol, Pinus Sylvestris oil, Citrus Aurantium Dulcis oil, Gaultheria Procumbens leaf oil (<b>contains methyl salicylate</b>), Citrus Aurantium Bergamia oil, Citrus Medica Limonum oil, Terpeneol, Terpeneol Acetate, Ethyl Acetate, Benzyl Benzoate, Rosmarinus Officinalis leaf oil, Lavandula Angustifolia oil, Geraniol, Citronellol, Limonene, Citral, Linalool.</p>	<p><b>Kaj vsebuje Perskindol Active Classic Spray?</b></p> <p><b>Sestavine:</b> Isopropyl Alcohol, Aqua, Menthol, Pinus Sylvestris oil, Citrus Aurantium Dulcis oil, Gaultheria Procumbens leaf oil (vsebuje metilsalicilat), Citrus Aurantium Bergamia oil, Citrus Medica Limonum oil, Terpeneol, Terpeneol Acetate, Ethyl Acetate, Benzyl Benzoate, Rosmarinus Officinalis leaf oil, Lavandula Angustifolia oil, Geraniol, Citronellol, Limonene, Citral, Linalool.</p>
<p><b>How to use Perskindol Active Classic Spray?</b></p> <p><b>Adults and children over 5 years:</b> use a small amount of pressure to spray in a circle on the affected area. Spray from a minimal distance of 15 cm. Shake before use.</p>	<p><b>Kako uporabljati Perskindol Active Classic Spray?</b></p> <p><b>Odrasli in otroci, starejši od 5 let:</b> z rahlim pritiskom krožno razpršite po prizadetem območju v minimalni razdalji 15 cm. Pred uporabo pretresite.</p>
<p><b>Important information</b></p> <p><b>Do not use Perskindol Active Classic Spray in cases of known hypersensitivity or allergy to salicylates or any of the ingredients mentioned above.</b></p> <p><b>Do not apply on open wounds, mucous membranes or on the face. Avoid contact with eyes. Do not use with bandages and do not cover.</b></p> <p><b>Upon continuous use of more than 21 days, a break of 3 days is recommended.</b></p> <p><b>Should not be used by children under the age of 5 years. As a precaution, do not use during pregnancy or while breast-feeding.</b></p> <p><b>Should any unwanted side effects occur, stop the use of the product. If no improvement is seen, please inform your physician or pharmacist.</b></p> <p><b>Store at room temperature (15-25°C / 59-77°F)</b></p> <p>.</p> <p><b>Extremely flammable aerosol. Pressurized container: May burst if heated.</b></p> <p><b>Keep out of reach of children. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. Do not smoke. Do not spray on an open flame or other ignition source. Do not pierce or burn, even after use. Avoid breathing spray. Protect from sunlight and do not expose to temperatures exceeding 50°C / 112°F.</b></p> <p><b>Contains: Propane/Butane.</b></p> <p><b>Perskindol Active Classic Spray can be used until the indicated date on the packaging «EXP».</b></p>	<p><b>Pomembne informacije</b></p> <p>Izdelka <b>Perskindol Active Classic Spray</b> ne uporabljajte v primeru znane preobčutljivosti ali alergije na salicilate ali na katero koli od sestavin, navedenih zgoraj.</p> <p>Ne uporabljajte na odprtih ranah, sluznicah in obrazu. Preprečite stik z očmi. Po nanosu spreja področja ne pokrivajte in ne povijajte.</p> <p>Po 21 dneh neprekinjene uporabe izdelka je priporočljivo, da ga 3 dni ne uporabljate.</p> <p>Uporaba izdelka ni primerna za otroke, mlajše od 5 let. Kot previdnostni ukrep je priporočljivo, da izdelka ne uporabljate med nosečnostjo ali dojenjem.</p> <p>Če se pojavijo neželeni učinki, prenehajte z uporabo izdelka. Če ni izboljšanja, se posvetujte s farmacevtom ali zdravnikom.</p> <p>Izdelek hranite na sobni temperaturi do (15-25°C).</p> <p>Zelo lahko vnetljiv aerosol. Posoda je pod tlakom. Lahko počí, če jo segrevate.</p> <p>Hraniti zunaj dosega otrok. Hraniti ločeno od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Kajenje prepovedano. Ne pršiti proti odprtemu ognju ali drugemu viru vžiga. Ne preluknjajte ali sežigajte je niti, ko je prazna. Ne vdihavati razpršila. Zaščititi pred sončno svetlobo. Ne izpostavljati temperaturam nad 50 °C.</p> <p>Vsebuje: propan/butan.</p> <p><b>Perskindol Active Classic Spray</b> je uporaben do datuma, označenega na embalaži ob oznaki „EXP“.</p>

<p>Last revision of these Instructions for use: June 2015.</p>	<p>To navodilo za uporabo je bilo nazadnje revidirano: junij 2015</p>
<p><b>Manufacturer:</b> Vifor Consumer Health SA, Rte de Moncor 10, 1752 Villars-sur-Glâne, Switzerland</p> <p><b>Distribution (country):</b></p> <p>Distributor name, address, phone number</p>	<p><b>Proizvajalec</b> Vifor Consumer Health SA, Rte de Moncor 10, 1752 Villars-sur-Glâne, Švica</p> <p><b>Zastopnik (Slovenija):</b></p> <p>Ewopharma d.o.o.</p> <p>Cesta 24. Junija 23, 1231 Ljubljana-Črnuče, Slovenija</p>
<div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 20px;"> <p>„flammable” sign GHS02 / signal word „<b>Danger</b>”</p> <p>„Nevarno”</p> </div> </div> <div style="margin-top: 10px;"> <p>CE 1250 / 150ml / e / 3 210 / alu</p> </div>	

### Document History

- Nov 2011, MKR
- Oct 2014, JVO (Actualisation of hazard statements and hazard symbol according to CLP)
- Jun 2015, LPA (Actualisation of shake before use, VCH name, oil, hazard symbol according to CLP, distributor phone number, temperatures exceeding °C + °F, LOT)
- April 2017, Vifor Consumer Health SA as manufacturer